

Porównanie tłumaczeń Przysłów 19:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Fałszywy świadek nie ujdzie niewinny, a kto zionie kłamstwem, zginie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Fałszywy świadek nie ujdzie niewinny, a kto nieustannie kłamie, ten zginie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Fałszywy świadek nie uniknie kary, a kto mówi kłamstwa, zginie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Świadek fałszywy nie będzie bez pomsty; a kto mówi kłamstwo, zginie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Świadek fałszywy nie ujdzie karania, a kto mówi kłamstwa, zginie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Fałszywy świadek nie ujdzie karania, zginie, kto kłamstwa rozgłasza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Fałszywy świadek nie uniknie kary, a kto mówi kłamstwa, ginie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Fałszywy świadek nie uniknie kary, kto rozgłasza kłamstwa – zginie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Fałszywy świadek nie uniknie kary, kto rozsiewa kłamstwa - zginie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Fałszywy świadek nie ujdzie kary i kto kłamstwa rozgłasza, zginie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Царська погроза подібна до ричання лева, а наче роса на траву, такою є його радість.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Fałszywy świadek nie ujdzie bezkarnie; a kto wygłasza kłamstwa – zginie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Świadek fałszywy nie uniknie kary, a kto szerzy kłamstwa, ten zginie.

¹⁾ <x>240 19:5</x>